|  |  |
| --- | --- |
|  | **Audit i ocena za dobavljače**  Audit und Bewertung für Lieferanten  Audit and evaluation for suppliers |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Društvo:**  Firma / *Company:* |  | **Audit br.:**  Audit Nr.: / *Audit No.:* |  |
| **Datum:**  Datum / *Date:* |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** | **OPŠTI OPIS OCENJIVANOG PRIVREDNOG DRUŠTVA**  ALLGEMEINE ANGABEN ZUR FIRMA*/ GENERAL DESCRIPTION OF THE COMPANY* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1.1 | **Opšte** / Allgemein / *General* | |
|  | **Pravni oblik društva**  Gesellschaftsform / *Legal Form of Company* |  |
|  | **Mesto registracije**  Sitz der Gesellschaft / *Place of Registration* |  |
|  | **Vlasnik**  Eigentümer / *Owner* |  |
|  | **Sestrinska firma**  Beteiligungen / *Joint Ventures* |  |
|  |
|  | **Licence**  Lizenznehmer / *Licensee* |  |
|  |
|  |
|  | **Izdavalac licence**  Lizenzgeber / *Licenser* |  |
|  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1.2 | **Transportne veze** / Verkehrsverbindungen / *Transport Connections* | |
|  | **Putne**  Straße */ Road* |  |
|  | **Željezničke**  Eisenbahn / *Railway* |  |
|  | **Vodene**  Wasserwege / *Waterway* |  |
|  | **Vazdušne**  Flughafen / *Airport* |  |

|  |  |
| --- | --- |
| 1.3 | **Glavni proizvodi** / Hauptsächliche Erzeugnisse / *Main Products* |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1.4 | **Kadrovi** / Personal / *Staff* | | | | | | |
|  | **Ukupno**  Gesamtpersonal */ Total Staff* |  | | | | | |
|  | **Projekt i konstrukcije**  davon in der Konstruktion / *Desing Department* |  | | | | | |
|  | **Proizvodnja**  davon in der Fertigung / *Production* |  | | | | | |
|  | **Upravljanje kvalitetom**  davon im Qualitätswesen / *Quality Department* |  | | | | | |
|  | **Priložena organizaciona shema**  Organigramm beiliegend  *Organisation Chart enclosed* | **Da**  ja  yes |  | **Ne**  nein  *no* |  | **Vidi profil društva**  siehe Prospekte  *see Company Profile* |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1.5 | **Ovlašćene osobe** / Führungspersonal / *Persons in Charge* | |
|  | **Uprava**  Geschäftsführung / *Management, Board of Directors* |  |
|  |
|  | **Projekt i konstrukcije**  Technik / *Design Department* |  |
|  |
|  | **Prodaja**  Verkauf / *Sale Department* |  |
|  |
|  | **Nabavka**  Einkauf / *Procurement* |  |
|  |
|  | **Upravljanje kvalitetom**  Qualitätssicherung / *QA, QC* |  |
|  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1.6 | **Infrastruktura** / Infrastruktur / *Infrastructure* | | | | | | | | | |
|  | **Površina radionice**  Hallenfläche  *Work Shop Area* | | [m2] | | | **Sa dizalicom**  mit Kran  *With Crane* |  | | **Bez dizalice**  ohne Kran  *without Crane* |  |
|  | **Broj dizalica**  Anz. Kräne:  *No. of Cranes:* |  | | **Dužina dizalice**  Länge Kranbahn  *Length of crane coverage* | [m] | **Širina dizalice:**  Spannweite:  *Width of crane coverage* | | [m] | **Nosivost dizalice:**  Tragkraft:  *Crane load:* | [ton] | |
|  | **Pokrivena površina**  Freifläche überdacht  *Roofed in Area* | | [m2] | | | **Sa dizalicom**  mit Kran  *with Crane* |  | | **Bez dizalice**  ohne Kran  *without Crane* |  |
|  | **Broj dizalica**  Anz. Kräne:  *No. of Cranes:* |  | | **Dužina dizalice**  Länge Kranbahn  *Length of crane coverage* | [m] | **Širina dizalice:**  Spannweite:  *Width of crane coverage* | | [m] | **Nosivost dizalice:**  Tragkraft:  *Crane load:* | [ton] | |
|  | **Otvorena površina**  Freifläche  *Open Area* | | [m2] | | | **Sa dizalicom**  mit Kran  *with Crane* |  | | **Bez dizalice**  ohne Kran  *without Crane* |  |
|  | **Broj dizalica**  Anz. Kräne:  *No. of Cranes:* |  | | **Dužina dizalice**  Länge Kranbahn  *Length of crane coverage* | [m] | **Širina dizalice:**  Spannweite:  *Width of crane coverage* | | [m] | **Nosivost dizalice:**  Tragkraft:  *Crane load:* | [ton] | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 1.7 | **Osnovna opema za obavljanje delatnosti** /  Grundausstattung zur Durchführung von Geschäftsaktivitäten / *Basic equipment to perform business activities* | | | |
|  | **Naziv**  Bezeichnung / *Designation* | **Količina**  *Anzahl* / *Qunatity* | **Godina proizvonje**  Das Jahr der Produktion / *The year of production* | **Napomene**  Bemerkung / *Remarks* |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **2.** | **SERTIFIKACIJA, STANDARDI, MATERIJALI**  ZULASSUNGEN, REGELWERKE, WERKSTOFFE*/ REGISTRATIONS, STANDARDS, MATERIALS* |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 2.1 | **Sertifikacija** / Zulassungen / *Certifications* | | | |
|  | **Standard**  Vorschrift / *Regulation* | **Ovlašćena institucija**  Zulassungsinstanz / *Certification Authority* | **Važi do**  gültig bis / *Valid until* | **Napomene**  Bemerkung / *Remarks* |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 2.2 | **Iskustva sa sledećim materijalima**  Mit welchen Werkstoffen gibt es Erfahrungen / *Experience exists with the following materials* | | | |
|  |  | DIN | ASME |  |
|  | **Ugljenični** / unlegierter Baustahl / *Carbon* |  |  |  |
|  | **Ugljenični / legirani za visoke temperature**  warmfester Baustahl / *Carbon / alloy for el. Temp.* |  |  |  |
|  | **Ugljenični / legirani za niske temperature**  Tieftemperatur Baustahl / *Carbon / alloy for low-temp* |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  | **Nerđajući čelik**  austenitischer Stahl / *Stainless* |  |  |  |
|  | **Nikl & na bazi nikla**  Nickel & Nickelbasislegierungen / *Nickel & Nickel base* |  |  |  |
|  | Duplex Stähle / *Duplex Stainless Steel* |  |  |  |
|  | **Obojeni metali**  Bronza/*Bronze* |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **3.** | **ZAVARIVANJE I TERMIČKA OBRADA**  SCHWEISSTECHNIK UND WÄRMEBEHANDLUNG / DRUCKPROBE  *WELDING AND HEAT TRETMENT* |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 3.1 | **Postupak zavarivanja** / Schweißverfahren / *Welding Process* | | |
|  | **Koji se postupci mogu primeniti**  Welche Schweißverfahren werden angewandt  *Which processes can be applied* | E-Handschweißung / *SMAW* | MIG/MAG / *GMAW/FCAW* |
|  | WIG / *GTAW* | UP-Schweißung / *SAW* |
|  | **Kružno**  Orbital / *Orbital (GTAW - GMAW)* | **Sučeono zavarivanje**  Abbrennstumpfschweißung / *Flash Butt Welding* |
|  | **NAVARIVANJE – HARDFACING, SW-preklopno** |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 3.2 | **Sertifikacija, Atest postupka zavarivanja, Specifikacija postupka zavarivanja**  Befähigungsnachweise, Verfahrensprüfungen Verfahrensanweisungen  *Certification, Procedure Qualification Record, Welding Procedure Specification* | | | | | | | |
|  | **Društvo sertifikovano u skladu sa**  Welche Befähigungsnachweise existieren  *Company Certified acc. to* | AD-HPO | | | EN 729-2 / - 3 | | | |
|  |  | TRD 201 | | | ASME S, U, U2, PP, A | | | |
|  | **PQR izveden u skladu sa**  Nach welchen Regelwerken exist. Verfahrensprüfungen  *PQR`s carried out acc. to* | EN 15614-1 | | | ASME **Sekcija** **IX** / Section / *Section* | | | |
|  |  | EN 15614-7 | | |  | | | |
|  | **Popis važećih PQR-ova**  Gibt es eine Liste der Verfahrensprüfungen  *List of valid PQR` existing* | **da**  ja  *yes* |  | **ne**  nein  *no* | |  | **priloženo**  beiliegend  enclosed |  |
|  | **Dali je zavarivanje usklađeno sa WPS-om**  Wird nach gültigen WPS gearbeitet  *Is Welding in acc. to WPS* | **da**  ja  *yes* |  | **ne**  nein  *no* | |  |  | |
|  | **Inspekcijske agencije ili treće osobe s kojima društvo radi**  Mit welchen Abnahmebehörden/organisationen wird zusammengearbeitet  *Insp. Agencies, or Third Parties the company is working with* | |  | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 3.3 | **Osoblje za zavarivanja** / Schweißfachpersonal / *Welding Personnel* | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **Zavarivači kvalifikovani i testirani u skladu sa**  Schweißer ausgebildet und geprüft nach  *Welders qualified and tested according to* | | | EN 9606-1 | | | | | | ASME **Sekcija** **IX** / Section / *Section* | | | | | | |
|  |  | | |  | | | | | | EN 1418 | | | | | | |
|  | **Postoji li odgovorni inžinjer za zavarivanje**  Verantwortlicher Schweißingenieur vorhanden  *Is there Responsible welding engineer* | | | **da**  ja  *yes* | | |  | **ne**  nein  *no* | | | |  | | **koliko:**  Anzahl:  *how many:* | |  |
|  | **Broj kvalifikovanih zavarivača**  Anzahl geprüfter Schweißer  *No. of qualified welders* | **Ukupno** / insgesamt / Total: | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | **Zavarivači limova**  davon Blechschweißer  *Plate Welders* | | | | **Kvalifikacija**  Qualifikation  *Qualification* | | | | | **Zavarivači cevi**  davon Rohrschweißer  *Pipe Welders* | | | | **Kvalifikacija**  Qualifikation  *Qualification* | |
|  |  |  | | | |  | | | | |  | | | |  | |
|  |  |  | | | |  | | | | |  | | | |  | |
|  |  |  | | | |  | | | | |  | | | |  | |
|  | **Gde atesti mogu biti pregledani**  Wo liegen Schweißerzeugnisse auf  *Where can the certificates be reviewed* | TERMOVENT SC TEMERIN, SEKTOR OPŠTIH POSLOVA | | | | | | | | | | | | | | |
|  | **Da li se popis zavarivača čuva**  Gibt es eine Liste geprüfter Schweißer  *Is a list of welder kept* | **da**  ja  *yes* |  | | **ne**  nein  *no* | | | |  | | | | **priloženo:**  beiliegend  *enclosed* | |  | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 3.4 | **Oprema** / Ausrüstung / *Equipment* | | | |
|  | **Oprema za zavarivanje**  E – Schweißgeräte / *SMAW Welding Machines* | **Postoji**  vorhanden / *existing* | **Ne postoji**  nicht vorhanden / *not existing* | **Broj**  Anzahl / *No.* |
|  |  |  |
|  | **MIG/MAG Oprema za zavarivanje**  Schweißgeräte / *Welding Machines* |  |  |  |
|  | **TIG Oprema za zavarivanje (ručno)**  WIG Schweißgeräte (manuell) / *TIG (manual)* |  |  |  |
|  | **TIG (automatski)**  WIG Schweißanlagen (autom.) / *TIG (autom.)* |  |  |  |
|  | UP Traktor / *SAW Unit (stat.)* |  |  |  |
|  | UP Schweißanlagen (autom.) / *SAW Unit (mobile)* |  |  |  |
|  | **Oprema za sučeono zavarivanje**  Abbrennstumpfschweißmaschine für Rohre / *Flash Butt W.M.* |  |  |  |
|  | **Oprema za zavarivanje štiftova**  Bolzenschweißgeräte / *Stud Welding Machines* |  |  |  |
|  | **Oprema za gasno zavarivanje**  Autogenschweißgeräte / Gas *Welding Equipment* |  |  |  |
|  | **Oprema za membransko zavarivanje**  Flossenschweißmaschine / *Membrane Wall Welding Machines* |  |  |  |
|  | **Stanje opreme**  Zustand der Ausrüstung / *Condition of the equipment* | ☺ | 😐 | ☹ |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 3.5 | **Dodatni materijali** / Zusatzwerkstoffe / *Filler materials* | | | | | | |
|  | **Koje elektrode se koriste (proizvođač)**  Welche Elektroden werden verwendet (Hersteller)  *Which electrodes are used (Manufacturer)* |  | | | | | |
|  | **Postoji li skladište s kontrolom temperature i vlažnosti**  Gibt es ein Lager mit Temperatur-und Feuchtigkeits Kontrolle  *Is there a storage with temperature and humidity control* | **Da /** ja / *yes* | |  | **Ne /** nein / *no* | |  |
|  | **Postoji li postupci za rukovanje elektrodom**  Werden Elektroden fachgerecht getrocknet und gelagert  *El handling procedures exist* | **Da /** ja / *yes* | |  | **Ne /** nein / *no* | |  |
|  | **Postoje li postupci za zagrevanje elektrode**  Werden Elektroden getrennt aufbewahrt, warmgehalten  *El rebaking procedures exist* | **Da /** ja / *yes* | |  | **Ne /** nein / *no* | |  |
|  | **Postoji li peć za zagrevanje**  Elektrodenofen / *Rebaking oven exist* | **Da**  vorhanden  *yes* |  | **Nije u upotrebi**  nicht vorhanden  *No / not in use* |  | **Broj:**  Anzahl:  *Number:* |  |
|  | **Postoji li tobolci za zagrevanje**  Elektrodenköcher / *Portable heating quivers exist* | **Da**  vorhanden  *yes* |  | **Nije u upotrebi**  nicht vorhanden  *No / not in use* |  | **Broj:**  Anzahl:  *Number:* |  |
|  | **Peć za sušenje praška**  Pulvertrockenofen / *Flux drying oven* | **Da**  vorhanden  *yes* |  | **Nije u upotrebi**  nicht vorhanden  *No / not in use* |  | **Broj:**  Anzahl:  *Number:* |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 3.6 | **Predgrevanje i termička obrad obrada** / Vorwärmen und Wärmebehandlung / *Preheating and PWHT* | | | | | | | | | | | | | |
|  | **Oprema za predgrevanje**  Welche Einrichtungen existieren  *Preheating equipment* |  | | **Gas /** Gas / *Gas* | | | | | |  | **Peć** / Ofen / Oven | | | |
|  | | **Indukcija** / Induktiv / Induction | | | | | |  | **Oblozi za predgrevanje**  Hauben / *Heating mats* | | | |
|  | **Predgrevanje nadzirano**  Werden Vorwärmtemperaturen eingehalten  *Preheating monitored* | **Da /** ja / *yes* | | |  | | **Ne /** nein / *no* | | |  | **Me može se potvrditi**  nicht feststellbar  *Could not be verified* | | |  |
|  | **Nadzirano od:**  Wie werden Vorwärmtemperaturen überprüft  *Monitored by:* |  | | | | | | | | | | | | |
|  | **Peć za žarenje**  Glühofen / *Annealing Oven* | **Dimenzija (L** x **H** x **W):**  Abmessung / *Dimension* | | | | | |  | | | | | | |
|  | **Zagrevano od:**  Art der Beheizung / *Heated by* | | | | | |  | | | | | | |
|  | **Temperaturni opseg:**  Temperatur-Bereich / *Temperate - Range* | | | | | |  | | | | | | |
|  | **Nadzor temperature:**  Temperaturkontrolle / *Temperate Monitoring* | | | | | |  | | | | | | |
|  | **Funkcionalna kontrola provedena od nezavisne institucije**  Überprüfung durch autorisierte Anstalt / *Functional check / insp. by indep. authority* | | | | |  | | | **Da /** ja / *yes* | | |  | **Ne /** nein / *no* |  |
|  | **Dokumentacija o termičkoj obradi**  Existieren Ofenbelegungspläne / *Documentation of PWHT* | | **Smeštaj termoparova**  (Lage der Termoelemente)  *(Location of thermocouples)* | | | | | | **Da /** ja / *yes* | | |  | **Ne /** nein / *no* |  |
|  | **Da li termičku obradu izvodi podugovarač**  Werden Wärmebehandlungen subvergeben / *Is PWHT subcontracted* | | | | |  | | | **Da /** ja / *yes* | | |  | **Ne /** nein / *no* |  |

|  |  |
| --- | --- |
| 3.7 | **Napomene o predgrevanju i termičkoj obradi**  Bemerkungen zu Schweißtechnik und Wärmebehandlung,  *Remarks to Preheating and Heat Treatment* |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **4.** | **OSIGURANJE / KONTROLA KVALITETA**  QUALITÄTSSICHERUNG / *QUALITY ASSURANCE / QUALITY CONTROL* |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 4.1 | **SISTEM osiguranja kvaliteta** / Qualitätssicherungssystem / *Quality Assurance System* | | | | | | |
|  | **Da li QA sistem postoji**  Besteht ein QS-System / *Does a QA System exist* | | **Da /** ja / *yes* | |  | **Ne /** nein / *no* |  |
|  | **U skladu sa kojim standardom**  Nach welcher Norm / *Acc.to which Standard* | |  | | | | |
|  | **Da li postoji QA priručnik**  Ist ein QS-Handbuch vorhanden / *Does a QA Manual exist* | | **Da /** ja / *yes* | |  | **Ne /** nein / *no* |  |
|  | **Da li postoje QA postupci**  Liegen detaillierte QS-Anweisungen vor / *Do QA Procedures exist* | | **Da /** ja / *yes* | |  | **Ne /** nein / *no* |  |
|  | **Da li postoji sistem postupanja sa neusklađenostima**  Existiert ein System zur Behandlung fehlerhafter Einheiten  *Does the system of proceeding with non-conformities exist* | | **Da /** ja / *yes* | |  | **Ne /** nein / *no* |  |
|  | **Da li su sprovedeni interni auditi**  Werden interne QS-Audits durchgeführt / *Are internal Audits carried out* | | **Da /** ja / *yes* | |  | **Ne /** nein / *no* |  |
|  | **Da li je QA sistem sertifikovan**  Wurde das QS-System zertifiziert  *Was the QS system certified* | **Da /** ja / *yes* | | |  | **Ne /** nein / *no* |  |
|  | **Od koga / datum**  von wem / Datum / *by whom / date* | |  | | | |
|  | **U skladu sa kojim standardom**  nach welcher Norm / *acc. to which Standard* | |  | | | |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 4.2 | **Planiranje ispitivanja & inspekcije** / Prüfplanung / *Examination & Inspection Planing* | | | | |
|  | **Da li postoje planovi proizvodnje i ispitivanja**  Gibt es fertigungsbezogene Prüf-und Abnahmepläne  *Do Fabrication & Inspection plans exist* | **Da /** ja / *yes* |  | **Ne /** nein / *no* |  |
|  | **Da li je jasno razlikovanje “Hold” i Witness” točaka**  Ist die Definition Haltepunkt, Meldepunkt bekannt  *Is the distinction oh Hold/Witness point clear* | **Da /** ja / *yes* |  | **Ne /** nein / *no* |  |
|  | **Ko je odgovoran za obaveštavanju o inspekciji**  Wer sorgt für die rechtzeitige Einladung des Kunden bzw.der Abnahmebehörde  *Who is resp. for the notification of inspection* |  |  |  |  |
|  | **Ko je odgovoran za ispitivanje i inspekciju**  Wer ist für Prüfung und Abnahme verantwortlich  *Who is resp. for examination and inspection* |  |  |  |  |
|  | **Da li je plan proizvodnje i inspekcije pregledan**  Konnte ein Prüfplan eingesehen werden  *Was a Fabrication & Inspection plan reviewed* | **Da /** ja / *yes* |  | **Ne /** nein / *no* |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 4.3 | **Kontrola kvaliteta** / Fertigungskontrolle / *Quality Control* | | | | |
|  | **Da li je kontrola kvaliteta nezavisna**  Ist eine fertigungsunabhängige Qualitätsstelle vorhanden / *Is QC independent* | **Da /** ja / *yes* |  | **Ne /** nein / *no* |  |
|  | **Da li je QCM direktno odgovoran upravi**  Gibt es einen QS-Beauftragten, der direkt der Geschäftsleitung unterstellt ist  *Is there a QCM directly resp. to the Management* | **Da /** ja / *yes* |  | **Ne /** nein / *no* |  |
|  | **Da li QC potvrđuje da su sva ispitivanja sprovedena**  Wird sichergestellt, daß alle Prüfungendurchgefuhrt sind  *Does QC verify that all examinations are carried out* | **Da /** ja / *yes* |  | **Ne /** nein / *no* |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 4.4 | **Testiranje bez razaranja i sa razaranjem**  Zerstörende- und Zerstörungsfreie Werkstoffprüfung / *None Destructive and Metallurgical Material Testing* | | | | | | | | | | | | | |
|  | **Metode i oprema koji se primenjuju**  Welche Methoden / geräte stehen zur Verfügung  *Available Methods and Equipment* |  | **Rentgen**  RT (Röntgenröhre) / *RT (x-Ray)* | | | |  | | **Spektroskopija**  Spektroskopie / *Spectropic Check* | | | | | |
|  |  | **Izotop**  RT (Isotop) / *RT (Isotope)* | | | |  | | **Mjerenje sadržaja željeza**  Ferritgehaltmeßgerät / *Ferrit Content Measuring* | | | | | |
|  |  | **Ultrazvuk**  Ultraschall / *Ultrasonic* | | | |  | | **Hrapavost površine**  Oberflächenrauhigkeitsmeßgerät / *Surface Roughness* | | | | | |
|  |  | **Penetranti**  Farbeindring Prüfung / *Dye Penetration* | | | |  | | **Merač debljine**  Schichtdickenmeßgerät / *Magn. Thickness Tester* | | | | | |
|  |  | **Magnetofluks**  Magnetstreufluß Prüfung / *Magn. Particle Exam* | | | |  | | **Hemijska analiza**  Naßchemische Analyse / *Chemical Analysis* | | | | | |
|  |  | **Vrtložne struje**  Wirbelstrom Prüfung / *Eddy Current* | | | |  | | **Nagrizanje**  Schliffbilder / *Etching* | | | | | |
|  |  |  | | | |  | |  | | | | | |
|  |  | **Oprema za testiranje pritiska**  Zerreißmazchine / *Tensile Test Machine* | | | |  | | **Oprema za testiranje žilavosti**  Kerbschlaghammer / *Impact Testing Machine* | | | | | |
|  |  | **Oprema za statično testiranje tvrdoće**  Härteprüfgerät stationär / *Static. Hardness Testing Machine* | | | | | | | | | | | |
|  |  | **Pokretni merač tvrdoće**  Härteprüfgerät tragbar / *Mobile Hardness Tester* | | | | | | | | | | | |
|  | **Da li postoje detaljni postupci testiranja**  Liegen detailierte Prüfanweisungen vor / *Do detalied testing procedures exist* | | | | | | | | | | **Da /** ja / *yes* |  | **Ne /** nein / *no* |  |
|  | **Da li su inspekcija i umjeravanje opreme za testiranje dokumentirani**  Gibt es Aufzeichnungen über Überprüfungen und Kalibrierungen  *Is inspection and calibration of testing machines document.* | | | | | | | | | | **Da /** ja / *yes* |  | **Ne /** nein / *no* |  |
|  | **Kvalifikacije osoblja za testiranje**  Welche Qualifikation besitzt das Prüfpersonal / *Qualification of testing personal* | | | | |  | | | | | | | | |
|  | **Da li ispitivanja i testiranja izvodi podugovarač**  Werden Prüfungen extern durchgeführt / *Are tests or examinations subcontracted* | | | **Da /** ja / *yes* | | | | | | | |  | **Ne /** nein / *no* |  |
|  | **Koji:**  Wenn ja, welche / *which* | | | |  | | | | | | |
|  | **Stanje opreme za testiranje**  Wie ist der Zustand der Prüfausrüstung / *Appearance of testing equipment* | | | | ☺ | | |  | | 😐 | |  | ☹ |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 4.5 | **QC dokumentacija** / QS - Dokumentation / *QC - Documentation* | | | | | |
|  | **Ko je odgovoran za dokumentaciju**  Wer ist für die Dokumentation verantwortlich / *Who is responsible for documentation* | |  | | | |
|  | **Da li postoje obrasci**  Existieren Formblätter / *Do forms exist* | | **Da /** ja / *yes* |  | **Ne /** nein / *no* |  |
|  | **Da li se sva ispitivanja dokumentuju tokom procesa proizvodnje**  Wird die Dokumentation parallel zur Fertigung durchgeführt  *Are all examinations documented during fabrication* | | **Da /** ja / *yes* |  | **Ne /** nein / *no* |  |
|  | **Da li je dokumentacija pregledana**  Konnte Musterdokumentation eingesehen werden  *Was a documentation reviewed* | **Da /** ja / *yes* | |  | **Ne /** nein / *no* |  |
|  | **Rezultat:**  Wenn ja, Beurteilung / *Result:* |  | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| 4.6 | **Napomene o QA / QC /** Bemerkungen zur Qualitätssicherung / *Remarks to Quality Assurance / Quality Control* |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **5.** | **NABAVKA MATERIJALA, PRIJEMNA KONTROLA, SKLADIŠTENJE I OZNAČAVANJE**  MATERIALBESCHAFFUNG, EINGANGSKONTROLLE, LAGERUNG, KENNZEICHNUNG  *MATERIAL PROCURMENT, INCOMING INSPECTION, STORAGE AND MARKING* |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 5.1 | **Nabavka materijala** / Materialbeschaffung / *Material Procurement* | | | | |
|  | **U skladu sa kojim kriterijumima se biraju dobavljači**  Kriterien zur Lieferanten Auswahl / *Acc. to which criteria are suppliers chosen* |  | | | |
|  | **Postoji li popis kvalifikovanih dobavljača**  Gibt es eine Liste zugelassener Lieferanten / *Is there a list of qualified suppliers* | **Da /** ja / *yes* |  | **Ne /** nein / *no* |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 5.2 | **Prijemna kontrola** / Wareneingangskontrolle / *Incoming Inspection* | | | | | | |
|  | **Da li postoji sistem prijemne kontrole**  Existiert ein System der Wareneingangskontrolle / *Does a system for incoming Inspection exist* | | | **Da /** ja / *yes* |  | **Ne /** nein / *no* |  |
|  | **Šta uključuje ova kontrola**  Welche Prüfungen werden vorgenommen  *What does this inspection include* | **Količina**  Menge / *Amount* | | **Da /** ja / *yes* |  | **Ne /** nein / *no* |  |
|  | **Identifikovanje/označavanje**  Identifikation / *Identification / marking* | | **Da /** ja / *yes* |  | **Ne /** nein / *no* |  |
|  | **Dimenzije:**  Dimension / *Dimensions* | | **Da /** ja / *yes* |  | **Ne /** nein / *no* |  |
|  | **Da li se garantuje da se koriste samo odabrani materijali**  Ist sichergestellt daß gesperrtes Material nicht verarbeitet wird  *Is it guarantied that only approved material is used* | | | **Da /** ja / *yes* |  | **Ne /** nein / *no* |  |
|  | **Da li se oznake prenose**  Werden Werkstoffumstempelungen durchgeführt  *Is transfer of marking carried out* |  | | **Da /** ja / *yes* |  | **Ne /** nein / *no* |  |
| **Od koga:**  von wem / *by whom:* |  | | | | |
|  | **Da li se atesti materijala kontrolišu /** Werden Atteste überprüft / *Are MTR checked* | | | **Da /** ja / *yes* |  | **Ne /** nein / *no* |  |
|  | **Ko je odgovoran za kontrolu atesta materijala**  Wer ist für Attestprüfung und verwaltung zuständig / *Who is resp. for checking / administr. of MTRs* | | |  | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 5.3 | **Skladištenje** / Lagerung / *Storage* | | | | | | | | | | |
|  | **Lokacija /** Lagerort / *Location* | **Otvoreni prostor**  Freigelände /*Open air* | | |  | **Natkriveno**  überdacht / roofed in | | |  | **Zatvoreno**  Halle / *Indoor* |  |
|  | **Da li je skladište materijala dobro organizovano**  Material und Zulieferungen geordnet gelagert / *Is material storage well ordered* | | | | | | | **Da /** ja / *yes* |  | **Ne /** nein / *no* |  |
|  | **Kako je organiziovana distribucija materijala**  Ist Materialentnahme organisiert / *How is material dispatch ordered* | | |  | | | | | | | |
|  | **Postoji li knjiga ulaza / izlaza /** Wird über E/A Buch geführt / *Is there a IN / Out book* | | | | | | | **Da /** ja / *yes* |  | **Ne /** nein / *no* |  |
|  | **Utisci o skladištenju materijala**  Eindruck der Lagerung / *Material storage impression* | | ☺ | | | |  | 😐 |  | ☹ |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 5.4 | **Označavanje** / Kennzeichnung / *Marking* | | | | |
|  | **Kako se materijali i delovi označavaju**  Wie werden Materialen und Zulieferteile gekennzeichnet / *How are materials and parts marked* |  | | | |
|  | **Da li se dosledno provodi prenošenje oznaka**  Wird Materialumstempelung konsequent durchgeführt / *Is marking transfer done consistently* | **Da /** ja / *yes* |  | **Ne /** nein / *no* |  |
|  | **Ko je odgovoran za prenošenje oznaka**  Wer ist für Werkstoffumstempelung zuständig/ *Who is resp. for marking transfer* |  | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| 5.5 | **Napomene o nabavci materijala, prijemnoj kontroli, skladištenju i označavanju**  Bemerkungen zur Beschaffung, Eingangskontrolle, Lagerung, Kennzeichnung  *Remarks to Material Procurement, Incoming Inspection, Storage and Marking* |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **6.** | **KOMERCIJALNE KARAKTERISTIKE**  KOMMERZIELLE KENNWERTE / *COMERCIAL CHARACTERISTICS* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Banka i instrukcije za plaćanje**  Bankverbindung(en) / *Bank connections* |  |
|  | **Godišnji prihod**  Jahresumsatz / *Yearly Turnover* |  |
|  | **Procenat izvoza**  Exportanteil / *Export Percentage* |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Ocenjivač:**  Auditor(er)  *Evaluator (s)* |  | **Potpis ocenjivača:**  Unterschrift Auditor(er)  *Sign. Evaluator (s)* |  |